

从粤方言看现代汉语句末“呢”的功能及演变

林华勇、马喆

中山大学 中国语言文学系、广州大学 人文学院

普通话“呢”的研究存在两个问题：一，存在几个不同功能的“呢”，一个，两个，还是三个？二，不同功能的“呢”，存在怎样的演变关系？本文从朱德熙（1982）的描述出发，认同现代汉语语气词存在三个不同层次的“呢”的观察；现代汉语普通话的句末助词“呢”，具有不同的句法语义表现。例如：

(1) 下雨呢₁（原来就在下）【持续的状态】

(2) 你觉得呢₂? 【表疑问】

(3) 他会开飞机呢₃! 【表夸张的语气】

朱先生认为普通话的语气词分为三组：时态、疑问或祈使、说话人的态度或情感，而以上例中的“呢₁₋₃”分属于这三组，为不同层次。后来学界对句末“呢”的功能发表过不同的意见，影响最大的为“提醒”说。“提醒”说把“呢”的不同用法或功能归为一个，即“提醒”。然而，“提醒”并不能否定朱德熙（1982）的观察：即使是表“提醒”，也具有三种用法，分属三个层次。

最近，“呢”的用法/功能的演变持续得到关注。史金生（2010）把陈述句中的“呢”分为事态性（持续用法）的和情态性（申明性）的，认为存在事态性向情态性用法演变的过程。而方梅（2016）则认为持续用法是语境浮现义，源自言者提醒这一用法。也就是说，史文和方文的观点存在矛盾之处。到底是“持续>提醒/申明”，还是“提醒>持续/申明”？

以上两个问题，从粤方言去看，或许有新的发现。广州、廉江两地粤方言的“呢”仅存在疑问用法：

(4) 广州：你觉得呢[nɛ⁵⁵/lɛ⁵⁵]？（你觉得呢？）

廉江：你觉得呢[ni⁵⁵]？

普通话“呢”的持续用法和夸张语气用法，广州、廉江要用别的成分表示：

(5) 广州：（出便）落紧雨。|出便仲落住雨。（外面下着雨。）

*出便落雨呢。

廉江：外底落水在。（外面下雨呢。）

*外地落水呢。

(6) 广州：佢识开飞机添/*呢！（他还会开飞机呢！）

廉江：佢还识开飞机在哇[ua³³]/*呢！

从廉江话看，持续用法与夸张等传信语气用法相关：例（5）的廉江话句末使用“在”表示下雨这一状态的持续，并能进一步表示夸张的语气（见例6）。而疑问用法则与持续不直接相关，“在”与“呢”之间不存在直接演变关系。这一方言事实支持史金生（2010）的观点，即“持续>夸张/传信”。

本文以《语法讲义》所提到的“呢”的用法为基础，先对广州、廉江两地

粤方言中与普通话“呢”相对应的语法形式，及其句法语义表现进行详细的描写；然后联系早期北京话和广州话的情况，对其功能的相关性进行探讨。相信通过方言比较，有助于解决现代汉语语气词“呢”等相关问题。

参考文献

朱德熙 1982 《语法讲义》，商务印书馆。

史金生 2010 《从持续到申明：传信语气词“呢”的功能及其语法化机制》，《语法研究和探索（十五）》，商务印书馆。

方梅 2016 《再说“呢”——从互动角度看语气词的性质与功能》，《语法研究和探索》（十八），商务印书馆。